



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVI"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

Regolamento di Istituto per la gestione degli alunni in mobilità studentesca durante il quarto anno

Premessa

Favorire la mobilità studentesca secondo modalità coordinate da ciascun Istituto è quanto previsto dalla nota prot. n. 2787 /R.U./ 20 aprile 2011 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Dipartimento per l'Istruzione Direzione Generale per gli Ordinamenti Scolastici e per l'Autonomia Scolastica.

Un periodo di studio all'estero è un'esperienza altamente formativa per la crescita personale dello studente e per l'acquisizione di competenze interculturali (capacità di relativizzare le culture, di avere fiducia nelle proprie qualità, di sviluppare responsabilità e autonomia per il proprio progetto di vita e pensiero critico e creativo) coerenti con molte delle competenze chiave stabilite dall'UE e con tutte le competenze di cittadinanza.

Per tali ragioni l'Istituto di Istruzione "Carlo Livi" riconosce la grande valenza formativa della mobilità studentesca e si impegna a favorirla e a sostenerla in considerazione del suo valore culturale ed umano, sia per gli alunni che la vivono in prima persona, sia per l'evoluzione della scuola in direzione di una progressiva internazionalizzazione.

Normativa di riferimento

- Testo Unico n. 297/94, Art. 192, comma 3;
- C.M. 181/97;
- DPR n. 275/99, art. 14, comma 2;
- C.M. n. 236/99;

Le domande di ammissione ai programmi di studio all'estero

Le domande di ammissione ai programmi di studio all'estero sono consentite, in generale,

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

durante la frequenza della terza classe e dovranno riferirsi alla futura classe quarta, che potrà essere trascorsa per l'intero anno scolastico o porzione di esso presso una scuola estera.

Gli studenti italiani che intendono trascorrere un periodo di studio all'estero devono iscriversi regolarmente alla classe che non frequenteranno in Italia. Sul registro di classe sarà riportata un'apposita dicitura (frequenta anno/quadrimestre/trimestre all'estero).

Responsabilità

Lo Studente si impegna a:

- comunicare al tutor (un docente all'interno del consiglio di classe appositamente nominato) il nome della scuola estera, le discipline che vi seguirà con i relativi programmi e ogni altra informazione utile alla conoscenza della scuola straniera;
- mantenere regolari contatti con il tutor;
- informarsi, tramite il tutor e gli altri docenti, sul regolamento, i programmi e gli argomenti svolti nelle singole discipline in Italia, le modalità e i tempi per il recupero;
- attivarsi per procurare tutta la documentazione, prima del rientro, necessaria al reinserimento (attestato di frequenza, valutazioni, indicazione delle materie frequentate, programmi svolti per ogni materia, pagella, relazione schematica dello studente sul percorso formativo seguito). Di tale documentazione è richiesta la traduzione in inglese solo nel caso si tratti di lingue non europee.
- contattare il tutor per riferire della sua esperienza e inviare materiali o consegnare la documentazione in suo possesso, sia durante la permanenza sia al rientro in Italia;
- prendere visione dei programmi svolti durante la sua assenza ritirandoli presso la Segreteria didattica o tramite il docente tutor;
- relazionare sull'attività formativa seguita all'estero (in sede di colloquio oppure, ad esempio, potrebbe tenere un diario di bordo o un blog o scrivere un dossier raccontando l'esperienza fatta);
- recuperare gli argomenti e le discipline non affrontate all'estero, soprattutto tramite uno studio individuale, effettuando le verifiche richieste.

Il Consiglio di Classe ha la responsabilità ultima di riconoscere e valutare le competenze acquisite durante l'esperienza di studio all'estero:

- considerandola nella sua globalità e valorizzandone i punti di forza;
- assistendo lo studente nel colmare le eventuali mancanze anche attraverso momenti di sostegno e recupero;
- attribuendo il credito previsto;
- valutando l'esperienza all'estero e ricordando che essa riguarda il processo di apprendimento, il comportamento e il rendimento scolastico complessivo;

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it
Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

- riconoscendo l'anno o il semestre all'estero validi come PCTO (ex-Alternanza scuola-lavoro), equiparando tali esperienze ai progetti svolti dalla classe nello stesso periodo di riferimento, ai sensi della Nota Ministeriale 3355 del 28 marzo 2017 – Chiarimenti interpretativi alternanza scuola-lavoro.

Cosa fa, inoltre, il Consiglio di classe

Inoltre, il Consiglio di Classe:

- esprime un parere consultivo sull'opportunità dell'esperienza all'estero dello studente che ne ha manifestato l'intenzione, confrontandosi anche con la famiglia dello studente;
- raccoglie i contenuti disciplinari irrinunciabili e le conoscenze indispensabili per l'ammissione alla classe successiva, che comunica tempestivamente allo studente comunque prima della partenza;
- acquisisce informazioni sui piani e sui programmi di studio nonché sui risultati conseguiti e sul sistema di valutazione della scuola estera per deliberare sulla riammissione dell'alunno nella sua classe di origine;
- stabilisce le materie nelle quali ritiene necessario far effettuare allo studente una prova integrativa, tenendo presente che in base a una programmazione e valutazione per competenze, non dovrebbe essere attribuita troppa importanza alle conoscenze dei contenuti non svolti nella scuola all'estero, ma devono essere valorizzate le competenze acquisite, il pensiero critico e creativo, focalizzando l'attenzione sull'esperienza e dando spazio all'autovalutazione e responsabilizzazione; la conoscenza dei contenuti irrinunciabili sarà comunque essenziale per una serena e proficua prosecuzione del percorso di studi al momento del reinserimento nella classe di origine;
- comunica allo studente i programmi svolti e gli argomenti trattati nel corso dell'anno;
- effettua le eventuali verifiche di recupero delle discipline o dei contenuti non svolti;
- attribuisce il credito scolastico sulla base delle valutazioni conseguite all'estero e dei risultati del colloquio integrativo;
- designa un tutor, scelto al suo interno, per facilitare la comunicazione tra lo studente all'estero e gli altri docenti del Consiglio.

Il ruolo del tutor

Il Tutor durante il soggiorno all'estero:

- si pone come punto di riferimento in caso di necessità di contatti tra lo studente, la famiglia e la scuola;
- aggiorna il Dirigente Scolastico, la relativa Funzione Strumentale, il Coordinatore di Classe e i colleghi del Consiglio di Classe;

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it
Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

- consegna ai vari docenti del Consiglio di Classe gli eventuali materiali inviati dallo studente.

Al rientro dello studente:

- ribadisce allo studente le scelte fatte dal Consiglio di Classe per la sua riammissione nel gruppo classe d'origine, relativamente alle materie e agli argomenti oggetto di accertamento, alle conoscenze da acquisire in preparazione al colloquio integrativo e alla data dello stesso;
- raccoglie dallo studente e trasmette alla Segreteria didattica i lavori svolti all'estero e i documenti attestanti il percorso di studio seguito (attestato di frequenza, valutazioni, indicazione delle materie frequentate, programmi svolti per ogni materia, pagella, relazione schematica dello studente sul percorso formativo seguito). Di tale documentazione è richiesta la traduzione in inglese solo nel caso si tratti di lingue non europee;
- segue il reinserimento dello studente nella classe.

Il referente di Istituto per la "Mobilità studentesca"

Il referente di Istituto per "Mobilità studentesca e rapporti UE" ha i seguenti compiti e le seguenti responsabilità:

- si pone come punto di riferimento in caso di necessità di contatti tra lo studente, la famiglia, la scuola estera, la scuola italiana e il Consiglio di Classe;
- verifica il regolare svolgimento delle procedure attribuite dal presente Protocollo alle singole figure;
- verifica la tempestiva consegna di tutta la documentazione necessaria in Segreteria e controlla lo status burocratico dello studente in relazione al suo soggiorno all'estero; verifica l'omogenea applicazione delle norme contenute nel presente Protocollo presso i diversi Consigli di Classe.

Procedure che regolano il soggiorno di studio all'estero degli studenti italiani

Prima della partenza:

- Gli studenti delle classi terze interessati a trascorrere durante l'anno seguente un periodo scolastico all'estero lo comunicano al Coordinatore di Classe e al Referente per la Mobilità studentesca.
- Su richiesta del Coordinatore, il Consiglio di classe, in maniera informale, esprime

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it
Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

un motivato parere consultivo sull'opportunità o meno di tale esperienza, sulla base delle competenze possedute dallo studente anche in relazione a ciò che possa permettere al rientro un positivo reinserimento nella classe. Il parere non è comunque vincolante per la famiglia;

- Il docente di lingua straniera della classe assiste lo studente nella compilazione di eventuali moduli in inglese richiesti dall'organizzazione, una copia dei quali sarà consegnata alla Segreteria per l'archiviazione;

Il Consiglio di classe indica, dandone comunicazione alla famiglia dello studente, il nome di un docente – tutor a cui l'allievo e i genitori faranno riferimento per i contatti burocratico – didattici, prima della partenza, durante il periodo di soggiorno all'estero e al rientro dello studente.

- La famiglia dà comunicazione formale, con lettera protocollata, al Dirigente della partecipazione del/della figlio/a al programma di studio all'estero, e comunica al tutor, appena disponibile, la destinazione e il nome della scuola che frequenterà con relativi contatti (sito Internet e indirizzo).

- La Dirigente Scolastica, i Docenti del Consiglio di Classe, lo/a studente/ssa e la famiglia stipulano un **contratto formativo** al fine di promuovere un clima di reciproca collaborazione in merito all'esperienza di mobilità studentesca (allegato 1).

Le consegne del tutor allo studente

Il tutor consegna allo studente un documento (allegato 2) concordato con i colleghi in Consiglio di Classe indicante:

- i contenuti minimi per ogni disciplina da studiare compatibilmente con i programmi offerti nella scuola ospitante;
- le conoscenze indispensabili per affrontare l'anno successivo;
- le competenze da acquisire;
- le modalità di reinserimento.

Durante la permanenza all'estero

Lo studente comunica al tutor le materie seguite nella scuola all'estero e gli argomenti

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it
Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

affrontati. Lo studente o la famiglia trasmettono alla scuola italiana un certificato di frequenza appena avvenuta l'iscrizione o iniziate le lezioni.

Il tutor mantiene via e-mail una collaborazione tra scuola di origine e studente: invia o riceve dallo studente materiali o prove svolte, aggiorna lo studente su lezioni e programmi disciplinari italiani.

Il tutor con lo studente controlla e raccoglie tutta la documentazione necessaria da consegnare in segreteria dando eventuali indicazioni su quanto eventualmente mancante.

Reinserimento nella classe con programma annuale oppure semestrale con partenza a gennaio

All'inizio del nuovo anno scolastico il Consiglio di Classe assicura l'ammissione alla classe successiva a seguito di una verifica non nozionistica ma esaustiva sulle materie non studiate all'estero attenendosi al principio che per la riammissione non va sanzionato ciò che manca ma va riconosciuto anche il lavoro fatto dallo studente. Nella medesima sede verranno inoltre sondate le conoscenze e le competenze delle materie già studiate all'estero per individuare eventuali debiti formativi. Questi ultimi, se presenti, saranno successivamente colmati in itinere così che lo studente possa affrontare senza problemi il programma del quinto anno.

Dopo l'inizio delle lezioni lo studente riammesso presenterà e discuterà davanti al Consiglio di Classe, ed eventualmente alla classe, una relazione sulla sua esperienza nella scuola straniera al fine di condividere il proprio arricchimento con il gruppo classe e con i docenti.

N.B. Per gli studenti che partiranno nella seconda parte dell'anno, le modalità di reinserimento e verifica saranno le stesse degli studenti che frequenteranno l'intero anno scolastico all'estero.

Calendarizzare le verifiche

Il Consiglio di classe può decidere e calendarizzare verifiche di recupero del curriculum, svolto o non svolto all'estero, che siano finalizzate all'acquisizione di dati fondamentali per un corretto e proficuo proseguimento degli studi. Tali verifiche saranno concordate nel primo Consiglio di Classe e programmate dopo un primo periodo di recupero e ripasso. Se necessario, lo studente potrà usufruire di eventuali interventi di recupero già attivati per gli studenti con carenze.



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

Colloquio integrativo

L'allievo verrà tempestivamente informato del calendario del colloquio che avrà luogo nella prima metà di settembre.

La collocazione dello studente nella fascia di oscillazione del credito scolastico avverrà sulla base della media scaturita da tre componenti:

- valutazioni conseguite all'estero nelle materie seguite (opportunamente calibrate con la valutazione decimale in uso);
- valutazioni conseguite nelle discipline non svolte all'estero e sondate al rientro in sede di colloquio.

Reinserimento nella classe con programma trimestrale/semestrale con rientro a dicembre/gennaio

Al rientro in sede, lo studente presenterà e discuterà in classe una relazione sulla sua esperienza nella scuola straniera così da condividere il proprio arricchimento con il gruppo classe. Sarà in seguito sottoposto a una verifica di recupero del curriculum non svolto all'estero, tramite interrogazioni o prove scritte da svolgersi durante l'attività didattica curricolare.

Il recupero, con la relativa verifica, può essere parziale per una materia del curriculum straniero presente ma non completa nei contenuti essenziali, oppure completo per una materia totalmente esclusa.

Il recupero finalizzato all'acquisizione dei dati fondamentali per un corretto e proficuo proseguimento dell'anno scolastico

Ogni recupero è finalizzato all'acquisizione dei dati fondamentali per un corretto e proficuo proseguimento dell'anno scolastico, secondo il principio che per la riammissione non va sanzionato ciò che manca ma va riconosciuto ciò che lo studente ha fatto.

È naturalmente possibile non esprimere alcuna valutazione al termine di trimestre/primo quadrimestre.

Se il reinserimento avviene nel mese di gennaio o a ridosso delle vacanze natalizie, lo studente sarà valutato secondo quanto previsto e sarà scrutinato insieme al resto della classe. Nel caso in cui il docente, per vari e comprovati motivi, non sia riuscito a definire una valutazione congrua, metterà per la sua disciplina la sigla NC.



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVI"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

Rientro per eventi straordinari

In caso di rimpatrio anticipato, per eventi straordinari, e in caso di mancata reperibilità della documentazione cartacea per causa di forza maggiore, si accetterà la documentazione in formato digitale purché emessa dalla scuola estera frequentata dallo studente.

Parimenti, per le attività extra-scolastiche, si accetterà la documentazione in formato digitale purché emessa dall'ente referente.

La Referente di Istituto per la Mobilità Studentesca

Prof.ssa Berta Renieri